

Gciriku: Bible for Obadiya

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format. Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>."

Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original. No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Obadiya

1

¹Shimona shaObadiya.Osho amutantilire Hompa Karunga kuhamena Edomu:Tunakara nambudi tunakutapa yina kutundo kwaHompa nakwamukarelipa vatuma muvirongo ,anakughamboshi,Shapuka!Tushapukenu tumurwite!
²Kenga," Ame nganikutura ngaghukare wamudidi muvirongo;ngavakunyenga.³Likuto lyamumutjima ghoye lyakukonga,ove watungo muntoko damumawe,mumundi ghoye waghufughli;ogho ogho anakughambo mumuntjima wendi," Are ogho ngankurumuno palivhu?" ⁴Nampili yira momo waterembanga yira mpungu vitunguru vyoye kuvitungira mukatji kantungwedi,ngani kukurumuna ko - Hompa anakuvitanto.⁵Ntjeneshi vakawidi vaye,nangeshi vakuvaka vaye matiku-weni omo vakuyungurura!-kapi vavaka yira momo vanavishanene?Nangeshi vakakughongera mandjembere vaye koye,nani ndi kapi ghushayeka kukesha? ⁶Weni Esau omo ashanashanine,ghushwi wendi nalimona!
⁷Vakafumu navantje wakukwatakana navo ngavakutuma kumurudi.Vakafumu mwakaliro navo mumpora ngavakukonga nakukunyenga.Ovo vanakulyo boroto yoye ngavakutegha shiragha munda yoye.Mwato likutedo mwendi. ⁸"Aninani kapishi muliyuva oloyo"- ovino Hompa anavipango-"ngani ndjonaghura vakafumu vamuEdomu nakukwatashi lighano vamundundu daEsau? ⁹Vakafumu vankondo ngava ntjira,Temani,mposhi kehe ghuno muntu ngavamuteteko kundundu daEsau pakuvadipagha.¹⁰Mukonda yalindjonaghuko waruwanine kwamughunyoye Yakopu, ngadi kufikilira ndjoni,ngavakutetako nanaruntje. ¹¹Muliyuva linya kwayimanine ghukengere, opo vaghupire vantunda virongpo limona lyendi,mujwayuki angenine mulivero lyendi,vatera Yerusalemu,kwakalire yira ghumwe wavo. ¹²Ano ove washa hafera liyuva lyamughunyoye,liyuva lyarunyando rwendi,washa hafera runyando rwaYuda muliyuva lyaliyungururo;washa kupandera muruguvo rwavo. ¹³Kapishi ngaghungene mulivero lyavantu vande muliyuva lyaruhepo rwavo;kapishi ngaghuhafe maghudito ghavo mumayuva gharupokotwa ghavo,washa kutapera ghungavo wavo mumayuva ghalindjonaghuko lyavo. ¹⁴Kapishi ngaghuyimane pamarutandjira ghukwate ovo vana vanakutjiro,ndi ghushorore ovo vanaparuko muliyuva lyarunyando. ¹⁵Liyuva lyaHompa papepi linakara kuvirongo navintje.Yira momo waruwanine,Mongava vikuruwana;viruwana vyoye ngavikuvyuka pamutwe. ¹⁶Yira momo wanwine kundundu yande yakupongoka ,virongo navindje ngavitwikira kunwa.Ngava nwa vagudilye yira kapi yakarako rumwe.¹⁷Anongoli muNdundu Siyoni ngamukaramo ovo ngavaheno,ngavapongoka,ndjugho yaYakopu ngavaghupa limoma lyamamona ghavo. ¹⁸Ndjugho yaYakopu ngayikara mumundiro,ndjugho yaYosefu ngayikara mumaraka ghamundiro,ntani ndjugho yaEsau ngavayi yungurura,ngavadishorapo,nandintje nu. Kwato oghongaparukomo mundjugho yaEsau,Hompa anakuvighambo vino. ¹⁹Vantu vakuNegevi ngavaweka ndundu ntani vantu vakushirongo shakughurumuka ngava weka shirongo shavaFilisistine.Ngava weka shirongo sha Efurayimu nashirongo shaSamariya,shaBenyamini ngaweka Gileyadi. ²⁰Vatjwayuki vavakavita vavantu vamuIsrayeli ngavaweka shirongo shaKanani dogoro kuSarefati.Vatjwayuki vaYerusalemu,vamuSefaradi,ngavaweka Negevi. ²¹Vayovoli ngavayenda kuwiru Kundundu Siyoni ngavapangere shirongo shandundu shaEsau,ntani lirombe ngalihamena kwaHompa.